

Pro

Chapter 28

Indonesian Interlinear

Reference: Indonesian Terjemahan Baru

וְצַדִּיקִים	רָשָׁע	רֹגֵף	וְאֵין	לָרִי	1
tetapi-orang-orang-benar	orang-jahat	yang-mengejar	padahal-tidak-ada	Lari	
H6662	H7563	H7291	H0369	H5127	
			יְבֹטָח:	כְּכֶפֶר	
			percaya	seperti-singa-muda	
			H0982		

Orang fasik lari, walaupun tidak ada yang mengejarnya, tetapi orang benar merasa aman seperti singa muda.

מִבֵּין	וּבְאָדָם	שָׂרִיָּה	רַבִּים	אֶרֶץ	בְּפֶשַׁע	2
yang-berakal-budi	tetapi-dengan-orang	pemimpinnya	banyak	negeri	Dengan-pelanggaran	
H0995	H0120	H8269		H0776	H6588	
		יְאָרִיךְ:	כֵּן	יָדַע		
		akan-panjang-umur	demikian	yang-berpengetahuan		
		H0748		H3045		

Karena pemberontakan negeri banyaklah penguasa-penguasanya, tetapi karena orang yang berpengetahuan dan berpengetahuan tetaplah hukum.

סֹחֵף	מָטֶר	רַגְלִים	וְעִשָּׂק	רָשׁ	נָפֵר	3
yang-menghanyutkan	hujan	orang-orang-lemah	yang-menindas	miskin	Orang	
H5502	H4306	H1800	H6231	H7326	H1397	
				לֶחֶם:	וְאֵין	
				roti	dan-tidak-ada	
				H3899	H0369	

Orang miskin yang menindas orang-orang yang lemah adalah seperti hujan deras, tetapi tidak memberi makanan.

יִתְנֶנּוּ	תּוֹרָה	וְשָׁמְרֵי	רָשָׁע	יִהְיֶה לָוִי	תּוֹרָה	עֲזָבֵי	4
melawan	hukum	tetapi-yang-menjaga	orang-jahat	memuji	hukum	Yang-meninggalkan	
H1624	H8451	H8104	H7563		H8451		
						כֶּם:	
						—	mereka

Orang yang mengabaikan hukum memuji orang fasik, tetapi orang yang berpegang pada hukum menentanginya.

יְבִינֵוּ	יְהוָה	וּמְבַקְשֵׁי	מִשְׁפָּט	יְבִינֵוּ	לֹא	רָע	אֲנָשִׁי	5
memahami	TUHAN	tetapi-yang-mencari	keadilan	memahami	tidak	jahat	Orang-orang	
H0995	H3068	H1245	H4941	H0995	H3808		H0376	
							כֹּל:	
							segalanya	
							H3605	

Orang yang jahat tidak mengerti keadilan, tetapi orang yang mencari TUHAN mengerti segala sesuatu.

דְּרָכָיו jalan-jalannya H1870	מֵעַקֵשׁ daripada-yang-sesat H6141	בְּתִמּוֹ dalam-integritasnya H8537	הוֹלֵךְ yang-berjalan H1980	רֵשׁ orang-miskin H7326	טוֹב- Lebih-baik	6
--	--	---	---	---	---------------------	---

עָשִׂיר: kaya H6223	וְהוּא meskipun-dia H1931
---	---

Lebih baik orang miskin yang bersih kelakuannya dari pada orang yang berliku-liku jalannya, sekalipun ia kaya.

אִוֵּלִים dengan-pelahap	וְרֵעָה tetapi-siapa-berteman	מִבֵּין yang-berakal-budi H0995	בֶּן anak	תּוֹרָה hukum H8451	נוֹצֵר Siapa-menjaga H5341	7
-----------------------------	----------------------------------	---	--------------	---	--	---

אָבִיו: ayahnya H0001	יְכַלִּים mempermalukan H3637
---	---

Orang yang memelihara hukum adalah anak yang berpengertian, tetapi orang yang bergaul dengan pelahap mempermalukan ayahnya.

לְחוֹנָן untuk-yang-mengasihani	(וְתִרְבִּית) [dan-riba] H8636	[וְתִרְבִּית] [dan-riba] H8636	בְּנִשְׁףָּהּ dengan-bunga H5392	הוֹנוֹ hartanya H1952	מִרְבָּהּ Siapa-memperbanyak	8
------------------------------------	---	---	--	---	---------------------------------	---

יִקְבְּצֵנִי: mengumpulkannya H6908	רְלִים orang-orang-miskin H1800
---	---

Orang yang memperbanyak hartanya dengan riba dan bunga uang, mengumpulkan itu untuk orang-orang yang mempunyai belas kasihan kepada orang-orang lemah.

תּוֹעֵבָה: kekejian H8441	תְּפִלָּתוֹ doanya H8605	גַּם- bahkan H1571	תּוֹרָה hukum H8451	מִשְׁמָע dari-mendengarkan H8085	אָזְנוֹ telinganya H0241	מִסִּיר Siapa-memalingkan H5493	9
---	--	--	---	--	--	---	---

Siapa memalingkan telinganya untuk tidak mendengarkan hukum, juga doanya adalah kekejian.

יִפּוֹל akan-jatuh H5307	הוּא- dia H1931	בְּשִׁחוּתוֹ ke-lubangnya-sendiri H7816	רָע jahat	בְּדֶרֶךְ ke-jalan H1870	וְיִשְׂרָיִם orang-orang-jujur H3477	מִשְׁנָה Siapa-menyesatkan H7686	10
--	---------------------------------------	---	--------------	--	--	--	----

טוֹב: kebaikan	יִנְחֲלוּ- akan-mewarisi H5157	וְתַמִּימִים tetapi-orang-orang-yang-tidak-bercela H8549
-------------------	--	--

Siapa menyesatkan orang jujur ke jalan yang jahat akan jatuh ke dalam lobangnya sendiri, tetapi orang-orang yang tak bercela akan mewarisi kebahagiaan.

יַחְקֹרְנֵהוּ: menyelidikinya H2713	מִבֵּין yang-berakal-budi H0995	וְרֵל tetapi-orang-miskin H1800	עָשִׂיר kaya H6223	אִישׁ orang H0376	בְּעֵינָיו di-matanya-sendiri	חָכָם Bijak H2450	11
---	---	---	--	---	----------------------------------	---	----

Orang kaya menganggap dirinya bijak, tetapi orang miskin yang berpengertian mengenal dia.

רְשָׁעִים orang-orang-jahat H7563	וּבְקוּמָם tetapi-ketika-berkuasa	תְּפָאֵרֶת kemuliaan H8597	רַבָּה besar	צְדִיקִים orang-orang-benar H6662	בְּעֵלְזָן Ketika-berjaya H5970	12
---	--------------------------------------	--	-----------------	---	---	----

אָדָם: orang H0120	יִחַפְּשֵׁהוּ bersembunyi H2664
--	---

Jika orang benar menang, banyaklah pujian orang, tetapi jika orang fasik mendapat kekuasaan, orang menyembunyikan diri.

וְעָזַב	וּמְוֹדָהּ	יִצְלִיחַ	לֹא	בַּשְּׁעוּי	מִכְסֵה	13
dan-meninggalkan	tetapi-siapa-mengakui	akan-berhasil	tidak	pelanggarannya	Siapa-menutupi	
	H3034		H3808	H6588	H3680	
					יִרְחָם:	
					akan-dikasihani	
					H7355	

Siapa menyembunyikan pelanggarannya tidak akan beruntung, tetapi siapa mengakuinya dan meninggalkannya akan disayangi.

יִפֹּל	לִבּוֹ	וּמְקַשָּׁה	תָּמִיד	מִפְחָד	אָדָם	אֲשֶׁרִי	14
akan-jatuh	hatinya	tetapi-siapa-mengeraskan	selalu	yang-takut	orang	Berbahagia	
H5307		H7185	H8548	H6342	H0120	H0835	
						בְּרָעָה:	
						dalam-kejahatan	

Berbahagia orang yang senantiasa takut akan TUHAN, tetapi orang yang mengeraskan hatinya akan jatuh ke dalam malapetaka.

דָּל:	עַם-	עַל	רָשָׁע	מִשָּׁל	שׁוֹקֵק	וְרָב	גָּהֶם	אֲרִי-	15
miskin	rakyat	atas	jahat	penguasa	yang-lapar	dan-beruang	yang-mengaum	Singa	
H1800			H7563	H4910	H8264	H1677	H5098		

Seperti singa yang meraung atau beruang yang menyerbu, demikianlah orang fasik yang memerintah rakyat yang lemah.

[שנאי]	מַעֲשֵׂקוֹת	וְרָב	תְּבוּנוֹת	חֶסֶד	נָגִיד	16
[siapa-membenci]	penindasan	dan-banyak	pengertian	yang-kurang	Pemimpin	
H8130	H4642		H8394	H2638	H5057	
פ	יָמִים:	יִאָּרְךָ	כְּצַע	(שנא)		
—	hari-harinya	akan-memperpanjang	keuntungan-tidak-halal	(siapa-membenci)		
	H3117	H0748	H1215	H8130		

Seorang pemimpin yang tidak mempunyai pengertian keras penindasannya, tetapi orang yang membenci laba yang tidak halal, memperpanjang umurnya.

אַל-	יָנוּס	בּוֹר	עַד-	נֶפֶשׁ	בְּדָם-	עָשָׂק	אָדָם	17
jangan	akan-lari	lubang	sampai	jiwa	dengan-darah	yang-terbebani	Seseorang	
H0408	H5127		H5704	H5315	H1818	H6231	H0120	
							בּוֹ:	
							dia	
							יִתְמַכֵּר	
							menopang	
							H8551	

Orang yang menanggung darah orang lain akan lari sampai ke liang kubur. Janganlah engkau menahannya!

יִפֹּל	הַדְּרָכִים	וְנִעַקַּשׁ	יִנָּשֵׁעַ	תָּמִים	הוֹלֵךְ	18
akan-jatuh	jalan-jalannya	tetapi-siapa-sesat	akan-diselamatkan	tanpa-cela	Siapa-berjalan	
H5307	H1870	H6140	H3467	H8549	H1980	
					בְּאַחַת:	
					dalam-salah-satunya	
					H0259	

Siapa berlaku tidak bercela akan diselamatkan, tetapi siapa berlaku-liku jalannya akan jatuh ke dalam lobang.

19
 וּמְרַדְּף **יְשָׁבֵעַ** אֲדָמְתוֹ עֲבָד
 tetapi-siapa-mengejar roti akan-dipuaskan tanahnya Siapa-mengerjakan
[H7291](#) [H3899](#) [H7646](#) [H0127](#) [H5647](#)

רִישׁ: יְשָׁבֵעַ רְקִים
 kemiskinan akan-dipuaskan hal-hal-yang-kosong
[H7646](#) [H7386](#)

Siapa mengerjakan tanahnya akan kenyang dengan makanan, tetapi siapa mengejar barang yang sia-sia akan kenyang dengan kemiskinan.

20
 לֹא לְהַעֲשִׂיר וְאֵין בְּרָכּוֹת רַב־ אֱמוּנֹת אִישׁ
 tidak untuk-menjadi-kaya tetapi-siapa-tergesa-gesa berkat berlimpah yang-setia Orang
[H3808](#) [H6238](#) [H0213](#) [H1293](#) [H0530](#) [H0376](#)

יִנְקָה:
 luput-dari-hukuman
[H5352](#)

Orang yang dapat dipercaya mendapat banyak berkat, tetapi orang yang ingin cepat menjadi kaya, tidak akan luput dari hukuman.

21
 נֶגֶד: יַפְשֵׁעַ לֶחֶם פַּת- וְעַל- טוֹב לֹא- פָּנִים הַכֶּר־
 seseorang berbuat-salah roti sepotong dan-untuk baik tidak wajah Berat-sebelah
[H1397](#) [H6586](#) [H3899](#) [H1293](#) [H3808](#) [H6440](#)

Memandang bulu tidaklah baik, tetapi untuk sekerat roti orang membuat pelanggaran.

22
 חֶסֶר כִּי- יָדַע וְלֹא- עֵינַי רַע אִישׁ לְהוֹן נִבְהַל
 kekurangan bahwa ia-tahu dan-tidak mata jahat orang untuk-harta Tergesa-gesa
[H2639](#) [H3045](#) [H3808](#) [H0376](#) [H1952](#) [H0926](#)

יִבְאֵנוּ:
 akan-menimpa-dia
[H0935](#)

Orang yang kikir tergesa-gesa mengejar harta, dan tidak mengetahui bahwa ia akan mengalami kekurangan.

23
 מִמֶּנְחָלִיק מֵמָצָא תֵּן אַחֲרַי אָדָם מִזְכִּית׃
 daripada-yang-menyanjung akan-menemukan anugerah kemudian seseorang Siapa-menegur
[H4672](#) [H2580](#) [H0120](#) [H3198](#)

לְשׁוֹן:
 dengan-lidah
[H3956](#)

Siapa menegur orang akan kemudian lebih disayangi dari pada orang yang menjilat.

24
 הוּא חֵבֵר פֶּשַׁע אֵין- וְאָמַר וְאִמּוֹ אָבִיו וּגְזֹל
 dia teman pelanggaran tidak-ada dan-berkata dan-ibunya ayahnya Siapa-merampok
[H1931](#) [H2270](#) [H6588](#) [H0369](#) [H0559](#) [H0517](#) [H0001](#) [H1497](#)

מִשְׁחִית: לְאִישׁ
 perusak bagi-orang
[H7843](#) [H0376](#)

Siapa merampasi ayah dan ibunya dan menyangka bahwa itu bukan suatu pelanggaran, ia sendiri adalah kawan si perusak.

יְהוָה עַל- וּבֹטָח מְרוֹן יִגְנֶה נַפְשׁ רָחֵב- 25
 TUHAN kepada tetapi-siapa-percaya perselisihan menyulut jiwa Serakah
[H3068](#) [H0982](#) [H4066](#) [H1624](#) [H5315](#) [H7342](#)

יִדְשֹׁן:
 akan-digemukkan
[H1878](#)

Orang yang loba, menimbulkan pertengkaran, tetapi siapa percaya kepada TUHAN, diberi kelimpahan.

בְּחִמָּה וְהוֹלֵךְ כְּסִיל הוּא בְּלִבּוֹ בּוֹטָח 26
 dalam-hikmat tetapi-siapa-berjalan orang-bodoh dia pada-hatinya-sendiri Siapa-percaya
[H2451](#) [H1980](#) [H3684](#) [H1931](#) [H0982](#)

יִמְלֹט:
 akan-terluput dia
[H4422](#) [H1931](#)

Siapa percaya kepada hatinya sendiri adalah orang bebal, tetapi siapa berlaku dengan bijak akan selamat.

וּמְעֵלִים מַחְסוֹר אֵין לָרֵשׁ נוֹתֵן 27
 tetapi-siapa-menyembunyikan kekurangan tidak-ada kepada-orang-miskin Siapa-memberi
[H5956](#) [H4270](#) [H0369](#) [H7326](#) [H5414](#)

מְאָרֹזֹת:
 kutukan banyak matanya
[H3994](#)

Siapa memberi kepada orang miskin tak akan berkekurangan, tetapi orang yang menutup matanya akan sangat dikutuki.

וּבְאֵבָדָם אָדָם יִסְתָּר רָשָׁעִים בְּקוֹם 28
 tetapi-ketika-binasa-mereka orang bersembunyi orang-orang-jahat Ketika-berkuasa
[H0006](#) [H0120](#) [H5641](#) [H7563](#)

צְדִיקִים:
 orang-orang-benar bertambah-banyak
[H6662](#)

Jika orang fasik mendapat kekuasaan, orang menyembunyikan diri, tetapi jika mereka binasa, bertambahlah jumlah orang benar.